

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

NOVEMBER + NOVIEMBRE 1 & 2, 2014
ALL SOULS DAY
TODOS LOS FIELES DIFUNTOS

MASS TIMES HORARIO DE MISAS

SATURDAY/SÁBADO VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH
7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH
10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL
2:30 PM VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

8:00 AM MON. WED. FRI.
5:45 PM - TUESDAY

PRIMER VIERNES

7:00 PM ESPAÑOL

CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



REV. STEVEN CORREZ
ADMINISTRATOR

REV. KIET A. TA
IN RESIDENCE

DEACON FRANK CHAVEZ
DEACON FRANCISCO MARTINEZ
DEACONS

LUIS A. RAMIREZ
PARISH DIRECTOR
FORMACIÓN DE LA FE
RELIGIOUS EDUCATION

MEL MORALES
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA
MINISTERIO DE MUSICA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

ADRIANA CONTRERAS
MANNY RODRIGUEZ
CONSUELO SÁNCHEZ
PARISH OFFICE

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR



FAMILY FEST/FESTIVAL DE LA FE—18 OCT., 2014

PARISH OFFICE HOURS + HORAS DE LA OFICINA

MON. TUES. WED. 9:00 A.M. — 2:00 P.M. & 5:30 P.M. — 8:30 P.M.

FRIDAY 9:00 A.M. — 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — 1:00 P.M.

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG

2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169

LAST WEEK'S COLLECTION**COLECTA DE LA SEMANA PASADA**

Saturday—Sunday
Sábado—domingo

October 25 & 26, 2014
\$7,095.00

EFT Weekly Average September
\$2,459.00

Thank you! ¡GRACIAS!

MASS INTENTIONS**INTENCIONES PARA LA MISA****Saturday/sábado, Nov. 1, 2014**

5:00 p.m. Holy Child
7:00 p.m. †Raul Gonzalez

Sunday/domingo, Nov. 2, 2014

8:30 a.m. †All Souls
10:30 a.m. †All Souls
12:30 p.m. †All Souls
2:30 p.m. Mass in Vietnamese—Intentions
5:00 p.m. For the People of the Parish

Monday/lunes, Nov. 3, 2014

8:00 a.m. †All Souls

Tuesday/martes, Nov. 4, 2014

5:45 p.m. †All Souls

Wednesday/miércoles, Nov. 5, 2014

8:00 a.m. All Souls

Friday/viernes, Nov. 7, 2014

8:00 a.m. †All Souls
7:00 p.m. †Antonio Peralez

Call: 714-444-1500 For Mass Intentions
Para intenciones de la Misa llame:
714-444-1500

**EXPOSITION OF THE
BLESSED SACRAMENT**

This Friday, November 7, is our day of adoration of the Blessed Sacrament. As always we invite you to spend some time in the company of our Lord. Our day of worship begins after the 8:00 a.m. mass and continues throughout the day, concluding with the 7:00 p.m. Mass in Spanish. Please don't forget to sign-up on the form that is available after all masses at the Bulletin Table on Sunday or during the week in the Parish Office.

**EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO
SACRAMENTO**

Este viernes 7 de noviembre, es nuestro día de Adoración al Santísimo, y como siempre los esperamos a pasar un tiempo en compañía de Nuestro Señor. Nuestro día de adoración empieza después de la misa de las 8:00 a.m. y continúa durante todo el día, y terminando con la misa de las 7:00 p.m. No olviden firmar la hoja que está disponible después de las misas del domingo o durante la semana en la oficina.

MENSAJE DEL ADMINISTRADOR**ADMINISTRATOR'S MESSAGE**

“Porque esta es la voluntad de mi Padre: que todo aquel que ve al Hijo y cree en él, tenga vida eterna; y yo le resucitaré en el último día.”



“For this is the will of my Father, that everyone who sees the Son and believes in Him may have eternal life, and I shall raise him on the last day.”

El Día de los Muertos, cuando por primera vez escuchamos el título de la fiesta de este domingo nos puede causar un poco de miedo ya que es posible que se nos recuerde un tema que a muchos de nosotros nos gustaría evitar pensar en la muerte. Sin embargo, la fiesta de hoy es un gran recordatorio para que recordemos lo que es más importante de nuestra fe católica, la creencia en la vida eterna. Esto no es algo que celebramos después de la muerte como tantos de nosotros tenemos la propensión a pensar, sino más bien algo que nacemos en nuestro bautismo después de que hemos muerto a nuestro pecado original. Durante este mes de noviembre recordamos a los que han muerto, los que eran una parte esencial de nuestras vidas. Recordemos que al igual que en su vida física aquí en la Tierra no nos olvidan. Por nosotros recordarlos y orar por ellos ahora, se nos recuerda constantemente la forma en que aún recuerdan y oran por nosotros también. No pensemos en esto como un día de los muertos, donde pensamos en extremo físico de nuestros seres queridos, sino como recordatorio de ese día tan especial que celebramos para reflexionar sobre nuestra vida eterna que ya estamos viviendo y tomar las decisiones correctas en nuestras vidas para disfrutar del descanso eterno de los Cielos que nuestro Señor nos llama a nuestra muerte física. Tenga cuidado y que Dios los bendiga,
Fr. Steve Correz

The Day of the Dead, when we first hear the title of this Sunday's feast it can cause us some fear as we may be reminded of a topic that many of us would like to avoid to think about, death. However, today's feast is a great reminder for us to remember what is most important in our Catholic Faith, the belief in eternal life. This is not something that we entered into after death as so many of us many tend to think, but rather something that we are born into in our Baptism after we have died to our Original Sin. During this month of November we remember those who have died, those who were an essential part of our lives. We remember that just as their physical lives here on Earth they did not forget us. By us remembering them and praying for them now, we are constantly reminded how they still remember and pray for us as well. Let us not think of this as a day of the dead where we think of our loved ones' physical end, but rather as reminder of the special day we celebrate to reflect upon our Eternal Life that we are already are living and making the right decisions in our lives to enjoy the Eternal Rest of Heaven that our Lord calls us to in our physical death. Take care and God bless,
Fr. Steve Correz

LA PALABRA DE DIOS HOY

Hoy los católicos por todo el mundo tenemos nuestra propia y sinigual celebración del Día de los Caídos o *Memorial Day*. Éste es el día en que recordamos a todos los que nos han precedido en la fe y ahora disfrutan el descanso eterno.

Para muchos, sobre todo para aquellas personas que han perdido recientemente un ser querido, éste es un día de recuerdo conmovedor. Al escuchar la palabra salvífica de Dios tengamos presente a todos los que han muerto, así como a todas las personas que lloran la pérdida de ellos.

GOD'S WORD TODAY

Today Catholics everywhere celebrate our own unique brand of Memorial Day. This is the day when we remember those who have fallen asleep in faith—those who are now at rest.

For many, especially those who have lost loved ones recently, this is a day of poignant remembrance. As we listen to God's healing word, let us keep in mind all who have died, as well as those who mourn them.

From Saint Margaret Sunday Missal, copyright © J. S. Paluch Company

TRADICIONES DE NUESTRA FE



Cuando era niño tuve problemas con inaguantables dolores de cabeza. Después de casi tres meses batallando con esta enfermedad una

señora me regaló una estampita de san Martín de Porres que contenía un pedacito de su hábito. Dormí con esta estampita debajo de mi almohada y al tercer día sané de mi dolor. Fue así como conocí por primera vez a este santo negrito y a sus animalitos.

Martín fue un religioso dominico de nacionalidad peruana que vivió de 1579 a 1639 y fue canonizado en 1962. Sin lugar a dudas, es uno de los santos más populares de América Latina. En él encontramos una persona con la cual nos podemos identificar ya que muchas veces a nosotros nos limitan las oportunidades debido a nuestro origen y el color de nuestra piel. Por su origen (era hijo de un español y de una africana) ilegítimo y su color mulato, Martín tuvo problemas para ingresar a la Orden de los Predicadores. Eventualmente la santidad de sus obras y la fama de sus milagros le abrieron camino para incorporarse plenamente a los dominicos.

Normalmente es representado con una escoba y unos animalitos, recordando la humildad de su servicio pastoral.

—Fray Gilberto Cavazos-Glez, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

TREASURES FROM TRADITIONS

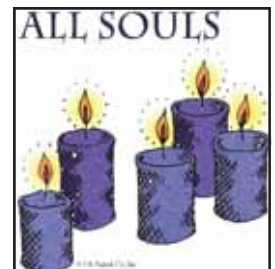


For those of Mexican heritage, November 2 means celebration of *el Día de Los Muertos*, or “the Day of the Dead.” One of the most important days of the year for many, they join All Saints and

All Souls together, visiting the graves of babies and children on All Saints, since they are *santitos* (little saints) or *angelitos* (little angels). Flowers, their favorite toys, favorite music, and so on, are taken to them. The following day, people spend time—some of them all day—at the cemetery with their loved ones who have died. From the ancient customs of the Indians the families pray, talk with them, and take them their favorite food. It is a most solemn but joyful day. It is a day to celebrate Christ’s victory over death: “Death, where is your sting?” There is a mocking of death as people make skeletons, candy that represents death, and *Pan de los Muertos* (bread of the dead) and consume them in a kind of role reversal.

One of the customs is to build an *altarcito* (little altar) where one places mementos and pictures of those who have died. There are also favorite foods, candles, statues or pictures of favorite saints, books, and Bibles. Some parishes have begun to build an *altarcito* where all parishioners can join in honoring the deceased. A Remembrance book can be placed to write names in. The *altarcito* is traditionally left up for the month of November.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ

La Doctrina Social Católica Puesta en Práctica

Acción de gracias por la Llamada para Promover la Paz y la Justicia

*Elegimos vivir bien versados
 en su amor, Dios de bondad,
 Y para proclamar su sabiduría,
 el camino de la justicia y la paz.
 Estamos agradecidos por su llamada,
 Por el Espíritu que nos honra,
 Por los problemas sociales que nos involucran, y
 Por las comunidades que nos abrazan.
 Nos has hecho un regalo
 Y nos has llamado por nuestros nombres.
 Incluso en tiempos de oscuridad
 Nos mueve hacia
 La luz de tu Palabra.
 Formamos la palabra paz,
 Cantamos la palabra justicia,
 Y nos volvemos, una y otra vez,
 Parte del coro que se hace eco a
 Su música, su esperanza, su visión.*

Por: Jane Deren, PhD

LIFE, JUSTICE & PEACE

CATHOLIC SOCIAL TEACHING PUT INTO PRACTICE

Thanksgiving for the Call to Promote Peace and Justice

We choose to live grounded
 in your love, God of goodness,
 And to proclaim your wisdom,
 the path of justice and peace.
 We are thankful for your call,
 For the Spirit that graces us,
 For the social issues that engage us, and
 For the communities that embrace us.
 You have gifted us
 And called us by name.
 Even in times of darkness
 We are moved toward
 The Light of your Word.
 We form the word peace,
 We sing out the word justice,
 And we become, again and again,
 Part of the chorus that echoes
 Your music, your hope, your vision.

By: Jane Deren, PhD



FAMILY FEST / FESTIVAL DE

LA FE — 18 OCT., 2014

REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

MIRANDO HACIA EL ÚLTIMO DÍA

Hoy la Iglesia recuerda a todos los que han caminado el camino de Cristo y han pasado a la otra vida. Las lecturas todas miran al último día, cuando todos resucitaremos de entre los muertos y nos encontraremos de nuevo.

El profeta Daniel anuncia palabras de prevención y bienestar. Nos previene sobre el juicio que ha de venir, pero también nos consuela y nos asegura que todo el que vive una vida de virtud y de justicia alcanzará la vida eterna.

La lectura de romanos nos recuerda que, por la pasión, muerte y resurrección de Cristo y por nuestra participación en ese misterio pascual mediante el Bautismo, nosotros ahora compartimos esa nueva vida que Cristo nos ganó. Este reconocimiento tiene repercusiones: necesitamos vivir justamente ahora, para poder alcanzar la vida eterna con Cristo en el último día.

En el Evangelio Jesús promete que ninguno de aquellos que el Padre le ha confiado se perderá. Todos los justos serán resucitados para gozar y vivir eternamente en la presencia de Dios.

Copyright © J. S. Paluch Co.

REFLECTIONS ON THE READINGS

LOOKING TO THE LAST DAY

Today the Church remembers all who have walked the way of Christ and passed from this life. The readings all look to the last day, when we shall all rise from the dead and be reunited.

The prophet Daniel announces words of warning and welfare. He cautions us against the judgment to come, but he also comforts us and assures us that all who live a life of virtue and justice will find life eternal.

The reading from Romans reminds us that, because of Christ's passion, death, and resurrection and our entrance into that paschal mystery through baptism, we now share in the new life won by Christ. This recognition has repercussions: we need to live righteously now, that we might rise to life forever with Christ on the last day.

In the Gospel Jesus pledges that all the Father has given him will not be lost. All the faithful will be raised to joy and live forever in the presence of God.

Copyright © J. S. Paluch Co.

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

- Domingo:** Todos los Fieles Difuntos; Retrase el reloj una hora; Semana para Promover la Vocaciones
- Lunes:** Trigésima Primera Semana del Tiempo Ordinario; San Martín de Porres
- Martes:** San Carlos Borromeo; Día de elecciones
- Viernes:** Primer viernes
- Sábado:** Santa María Virgen

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

- Sunday:** The Commemoration of All the Faithful Departed (All Souls' Day); Daylight Saving Time ends; National Vocation Awareness Week
- Monday:** Thirty-first Week in Ordinary Time; St. Martin de Porres
- Tuesday:** St. Charles Borromeo; Election Day
- Friday:** First Friday
- Saturday:** Blessed Virgin Mary

The Little Ones



©2014 Jim Burrows www.jimborrowssunists.com

If, then, we have died with Christ, we believe that we shall also live with him. We know that Christ, raised from the dead, dies no more; death no longer has power over him. Rom 6:8-9



**SUPPORT
ST. FRANCIS HOME,
AN ASSISTED LIVING HOME
FOR THE ELDERLY**

CHRISTMAS BOUTIQUE
Hosted by the St. Francis Guild
Saturday, Nov. 15, 2014
10:00 a.m.—3:00 p.m.
Sunday, Nov. 16, 2014
9:00 a.m. — 2:00 p.m.


**HOLIDAY DECORATIONS
CHILDREN CORNER**
Religious articles + Home-baked
goods
Hot dog cart + craft & home goods

ST. FRANCIS HOME
1718 W. 6th St.
Santa Ana, CA.
714-542-0381

**PARISH ASSEMBLY
ASAMBLEA PARROQUIAL**




PARISH ASSEMBLY



Thank you to those who took your time to attend our Parish Assembly last week. We had approximately 250 parishioners who through their expressed suggestions, priorities, and concerns help establish the goals and priorities for the direction of our Parish.

The Parish Pastoral Council is preparing a summary of the data collected and the priorities identified by those in attendance at the Parish Assembly. This information will be distributed to the entire parish community for further review, and greater participation in this process.

ASAMBLEA PARROQUIAL



Queremos agradecer a todos que compartieron su tiempo y que asistieron a la Asamblea Parroquial la semana pasada. Aproximadamente 250 feligreses expresaron sus sugerencias, prioridades, y preocupaciones ayudando a establecer las metas y prioridades para guiar la dirección de nuestra parroquia.

El Concilio Parroquial está preparando un resumen usando los datos recopilados y de las prioridades identificadas por los feligreses que asistieron a la Asamblea Parroquial. Esta información será distribuida a toda la comunidad parroquial para una revisión adicional y una mayor participación en este proceso.